

დავით კაციტაძე

„ისტანბულის ანონიმის“ ცნობები საქართველოს შესახებ

XIV საუკუნის უკანასკნელი მეოთხედის საქართველოს ისტორიის შესახებ მრავალი საინტერესო ცნობაა დაცული XV-XVI საუკუნეების სპარსულ და სპარსულენოვან წყაროებში. ხსენებული ხანის წყაროების (ნიზამ ად-დინ შამის „ზაფარ-ნამე“, შერეფ ად-დინ ალი იეზდის იმავე სახელწოდების თხზულება, ფასიჰი ჰაფის „მაჯმალე ფასიჰი“, ჰათეზი აბრუს „ზუბდათ ათ-თავარიხ“, აბდ არ-რეზაყ სამარყანდის „მათლა ას-საადაინ ვა მაჯმა ალ-ბაჰრეინ“, მირხონდის „როუზათ ას-საფა“, ხონდემირის „ჰაბიბ ას-სიიარ“, იაჰია ყაზვინის „ლობბ ათ თავარიხ“, ბუდაქ ყაზვინის „ჯაფაჰირ ალ-ახბარ“...) ცნობების საშუალებით აღებული ხანის საქართველოს ისტორიის მთელი რიგი პოლიტიკური და სოციალურ-ეკონომიური საკითხების შესწავლა — დაზუსტება ხდება შესაძლებელი.

სპარსული და სპარსულენოვანი წყაროების ცნობების ფასი განსაკუთრებით იზრდება იმის გამო, რომ იმდროინდელი ქართული ნარატული წყაროები ჩვენ ამჟამად არ მოგვეპოვება (ან თავის დროზე არ შექმნილა ავბედითი პოლიტიკური ვითარების გამო, ან არადა უკვალოდ დაკარგულა!) მხოლოდ ლოკალური ხასიათის საისტორიო თხზულებას („ძეგლი ერისთავთა“) და ქრონიკის სახის ძუნწ ცნობებს მიუღწევია ჩვენამდის¹.

ამრიგად, ვიმეორებთ, საქართველოს იმ პერიოდის ისტორიაზე მომუშავე მეკვლევარს უხდება უცხოური, ძირითადად სპარსული და სპარსულენოვანი წყაროების ცნობების საფუძველზე ქვეყნის სოციალურ-ეკონომიური თუ პოლიტიკური მდგომარეობის სურათის აღდგენა. სპარსულენოვანი წყაროები კი ამ პერიოდის საქართველოს ისტორიისადვის, როგორც აღნიშნული გვქონდა, საკმაოდ მრავალრიცხოვანია.

¹ XIV-XVI საუკუნეების ნარატული თხზულებები არ არსებულა XVIII საუკუნის დასაწყისისათვისაც, ისე რომ, ვახტანგ VI-ის ინიციატივით და კარნახით შედგენილ „სწავლულ კაცთა“ კომისიას მოუხდა უცხოური (სპარსული, სომხური, ბიზანტიური...) ნარატული წყაროების შეკრება და იათი ცნობების საფუძველზე საქართველოს XIV-XVII საუკუნეების ისტორიის დაწერა. XVII-XVIII საუკუნეების ქართული ნარატული თხზულებები (ფარსადან გორგიჯანიძის „ისტორია“, „სწავლულ კაცთა“ კომისიის ნაშრომი, ქართლის ცხოვრების ე. წ. I გადაკეთებული გაგრძელება, ვახუშტი ბაგრატიონის ისტორია XIV საუკუნის უკანასკნელი მეოთხედისა და XV საუკუნის დასაწყისის ამბების თხრობის დროს, ზოგი უშუალოდ, ხოლო ზოგი შემოვლითი გზით, სპარსული წყაროების ცნობებს ემყარებიან, ამრიგად მათ პირველწყაროების მნიშვნელობა არა აქვთ. იხ. დ. კაციტაძე, ფარსადან გორგიჯანის თხზულებებისა და „ქართლის ცხოვრების“ გაგრძელებების XV საუკუნის სპარსული წყაროები, აღმოსავლური კრებული, 1, თბილისი, 1960, გვ. 149—168;

აღსანიშნავია ერთი გარემოება: XV-XVI საუკუნეების სპარსული და სპარსულენოვანი წყაროები არ ლაღატობენ ფეოდალური ხანის ისტორიოგრაფიის წესს და მიმართავენ კომპილაციას და ინტერპოლაციას, ასე რომ, ამათუ იმ მოვლენის შესახებ ცნობები ხშირად ძირითადად ერთგვაროვანია სავსებით გასაგები მიზეზების გამო: მომდევნო თაობის ისტორიკოსი იმეორებს თავისი წინამორბედის მონათხრობს (გამორიცხული არაა, რომ ისტორიკოსმა ახალი მასალითაც შეაესოს წინამორბედის მონათხრობი!)

თემურ-ლენგის საქართველოში შემოსევების და მისი შედეგების შესახებ საკმაოდ დაწვრილებითა აქვთ მოთხრობილი ზემოხსენებულ სპარსულენოვან ისტორიკოსებს, მაგრამ მათი თხრობა ძირითადად ნიჟამ ად-დინ შამისა და შერეფ ად-დინ ალი იეზდის „ზაფარ-ნამეებს“ ემყარება, როგორც პირველწყაროებს. აქედან გამომდინარე, თითქმის ყველა ზემოხსენებულ ავტორთან ისეთ-სავე ცნობებს ვხვდებით, როგორიც ნიჟამ-ად-დინ შამისა და შერეფ ად-დინ ალი იეზდის აქვთ დაცული¹.

ასეთ ვითარებაში განსაკუთრებით საინტერესოა ისეთი წყაროს ცნობების შესწავლა, რომლის წარმომავლობაც არაა დაკავშირებული ხსენებული ავტორების „ზაფარ ნამეებთან“. ასეთი სპარსული წყარო ჩვენს ხელთაა ე. წ. „ისქანდერის ანონიმის“ სახით.

1414 წელს შედგენილი იქნა „მსოფლიო ისტორიის“ ტიპის საისტორიო ნაშრომი, რომელსაც აკად. ვ. ბარტოლდმა „ისქანდერის ანონიმი“ უწოდა, რადგანაც იგი მიძღვნილი იყო თემურ-ლენგის შეილისშვილის უფლისწულ იქანდერისადმი (ფარსის გამგებლად იყო იგი!). შემდეგ აკად. ვ. ბარტოლდმა გამოარკვია ამ საისტორიო თხზულების ავტორის ვინაობა: იგი აღმოჩნდა მუინ ად-დინ ნათანზი.

აკად. ვ. ბარტოლდის დაკვირვებით „ისქანდერის ანონიმის“ ავტორის სახელი მოხსენებულია დოკუმენტში სამარყანდის ცნობილ ნაშრომში (შედგენილია 1487 წ.) ისქანდერის სახელმწიფოს სწავლულ პირთა შორის დოკუმენტში ასახელებს „მუინ ად-დინ ნათანზის, რომელიც თავისი სწავლულობის მხრივ, ცნობილი აღამიანი იყო თავისი დროისა. იგი წერდა იქანდერის სახელმწიფოს საქმეებს“. ისქანდერის ანონიმისა და მუინ ად-დინ ნათანზის მიერ ჩაწერილი (შედგენილი) თხზულების მთელი რიგი ადგილების თანდამთხვევის გამო, აკად. ვ. ბარტოლდი ასკვნის, რომ შექმელია ისქანდერის ანონიმი არის მუინ ად-დინ ნათანზი².

მუინ ად-დინ ნათანზის თხზულება დაფუძნებულია ძირითადად ჩვენამდე არმოდწეულ თურქულენოვან წყაროებზე³, ე. ი. მისი წარმომავლობა დაკავშირებული არაა ნიჟამ ად-დინ შამის „ზაფარ-ნამესთან“, მასში საინტერესო

¹ რა თქმა უნდა, ხსენებული წყაროების ცნობების გამოყენება მაინც აუცილებელია, რადგან, ვიმეორებთ, მათ მოგვცემათ ზოგიერთი ისეთი ცნობა, რომელთა მსგავსიც პირველწყაროებში (ნიჟამ ად-დინ შამისა და შერეფ ად-დინ ალი იეზდის „ზაფარ-ნამეები“) არაა.

² В. В. Бартольд, Определение „Анонима Искандера“, Доклады Академии Наук СССР, 1927, кн. 116; В. В. Бартольд, Еще об анониме Искандера, Известия Академии Наук СССР, 1929, отд. гуманитарных наук.

³ Н. В. Пигулевская, А. Ю. Якубовский, И. П. Петрушевский, Л. В. Строева, А. М. Беленицкий, История Ирана с древнейших времен до конца 18 века, Ленинград, 1958, кн. 212.

ცნობებს ებოულობთ საქართველოს შესახებ და ამდენად, ზემოხსენებული სპარსულენოვანი ისტორიკოსების ნაშრომებთან ერთად, ეს თხზულებაც ძვირფასი წყაროა XIV საუკუნის უკანასკნელი მეოთხედის საქართველოს ისტორიისათვის.

წინამდებარე ნაშრომის შიზანია მუინ აღ-დინ ნათანზის თხზულების საქართველოს შესახებ ცნობების განხილვა-შესწავლა¹.

მუინ აღ-დინ ნათანზი მოგვითხრობს საქართველოში თემურ-ლენგის შემოსევის შესახებ. მისი მონათხრობი გაცილებით მოკლეა, ვიდრე ნიზამ აღ-დინისა (განსაკუთრებით კი შერეფ აღ-დინ ალი იეზდისა), მაგრამ ძირითად ხაზებში ემთხვევა თემურიანთა კარის უმთავრესი და უმნიშვნელოვანეს ისტორიკოსების მონათხრობს. მუინ აღ-დინ ნათანზის მიხედვით „იმ ზაფხულს მისი უაღვრესტოესობა ძლევამოსილი სულტანი თავრიზის მიდამოებში იმყოფებოდა და შემოდგომაზე ნახქევანის გზით გარმისა² და სარმალუსაკენ³ ილაშქრა რა, (ისინი) აიღო და ყარსის ციხისაკენ წავიდა. თირუზ ბახტი, რომელიც იმ აღ-გილის ციხისთავი (ქუთვალის) იყო ბევრი მცდელობის შემდეგ, მორჩილებით გარეთ გამოვიდა. იმის შემდეგ თბილისს ალყა შემოარტყა, აიღო და ბაგრატ ქართველი ისლამის რჯულზე მოაქცია. იმის შემდეგ ჯეჰანშაჰი საქართველოს დასაპყრობად, მოჰამედ დერვიში შაქის გასათავისუფლებლად, არღუნ შაჰ და რამზან ხოჯა თანქალუთის⁴ ელის და მოჰამედ ბეგ ბენ მუსა აყ-ჯაბის⁵ ელის დასალაშქრავად გააგზავნა და თავისათვის ელბრუსის მთის კალთები განისაზღვრა და დაუმორჩილებლები გაანადგურა და ამირებმა შირვანში ილღარი (გააკეთეს რა), იქიდან ყაბალაში ურდოს შეუერთდნენ⁶.

¹ მუნ აღ-დინ ნათანზის თხზულების მხოლოდ 3 ხელნაწერია ცნობილი ლენინგრადის (სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის აზიის ხალხთა ინსტიტუტის ლენინგრადის განყოფილების ხელნაწერი), ლონდონისა და პარიზის. ჩვენ ვსარგებლობთ ლენინგრადის ხელნაწერით. C 381.

² ციხის სახელი დამაბინჯებულია. ეს სახელი კარგად შემონახულია ზონდემირის თხზულებაში. ზონდემირი მას გარნის (گرنی) უწოდებს.

تاریخ حبیب السیر فی اخبار افراد بشر غیاث الدین بن همام الدین الحسینی المدعوبه
خواند امیر, 3, 1954, გვ. 397.

³ სარმალუ—მდ. არეზზე მდებარე ციხეა. ივ. ჯავახიშვილი, ქართველი ერის ისტორია, III, 1941, გვ. 184: از آنجا روان شده بظاهر حصار سمرالو که برکنار آب
و ارس واقع است نزول کردند
تاریخ روضة الصفا تصنیف میرخواند, جلد ششم
مדיناره اربعه, ჩამოხდნენ
تهران, 1339, გვ. 148.

⁴ თანქალუთის ადგილმდებარეობას აკად. ივ. ჯავახიშვილი ასე განსაზღვრავს: „ტენქალუტ-ის სანაბები, ანუ თემი საქართველოს აღმოსავლეთით და შაქის მთიუღეთის სამხრეთ-აღმოსავლეთით არის ადგილისხმებული“ ივ. ჯავახიშვილი, ქართველი ერის ისტორია, —III, თბილისი, 1949, გვ. 298.

⁵ აყ-ჯაბის მდებარეობა ივ. ჯავახიშვილის მიხედვით საუბაროდებელია ყოფ. განჯის გუბერნიის შუშის მაზრაში, სადაც არსებობს ადგილი აღჩაბდის სახელწოდებით. ივ. ჯავახიშვილი, დასაბუთებული ნაშრომი, იქვე.

آن تابستان حضرت سلطان غازی در نواحی تبریز بسربرد و باینز را از راه
نخجوان متوجه گرم و سورملو شده قتح نمود و بقلعه قرص رفت فیروز بخت

თემურ-ლენგის საქართველოში შემოჭრის ამგვარი მარშრუტი აქვთ მოცემული ნიჰამ ად-დინ შამის¹, შერეფ ად-დინ ალი იეზიდის² აბდ არ რეზაყ სამარყანდის³, ფასიჰი ჰაფის⁴, მირზონდს⁵, ხონდემირს⁶ და სხვ.

ხსენებული ისტორიკოსების მიერ აღწერილი მარშრუტი კარგად ეთანხმება მუინ ად-დინ ნათანზის მიერ მოცემულს, ასე რომ თემურ-ლენგის საქართველოში ლაშქრობის გზის დასადგენად მუინ ად-დინ ნათანზის ცნობებიც გვეხმარება (კიდევ უფრო მტკიცეს ხდის თემურის თანამედროვე ნიჰამ ად-დინ შამის „ზაფარ-ნამეს“ ცნობებს!).

„ისქანდერის ანონიმი“ მოკლედ მოგვითხრობს თემურ-ლენგის საქართველოში სხვა ლაშქრობების შესახებაც.

მუინ ად-დინ ნათანზის მიხედვით თემურ-ლენგს საქართველოზე საღვთო ომით გაულაშქრია, ყარაყანხალიყის (არაგვის ხეობის) ციხე აუღია⁷, ხიმშიას

که کوتوال آنجا بود بعد از کوشش بسیار باطاعت بیرون آمد بعد آن از تفلیس را محاصره کرد و بگشود و بغراط گرجی را باسلام آورد بعد ازان جهانشاه را بفتح گرجستان و محمد درویش را باستخلاص شکی و ارغون شاه و رمضان خواجه را برسر ایل تانخوت و محمد بیگ بن موسی را بتاخت ایل اقباج نامزد فرموده خود دامان کوه البروز اشکار فرمود و متمردانرا پایمال میکرد و امراً ایلغار در شروان تراز و قبله از ایلغار باردو پیوستند

ისქანდერის ანონიმი, სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის აზიის ხალხთა ინსტიტუტის ლენინგრადის განყოფილების ხელნაწერი, C 381, ფ. 281 6.

¹ Histoire des conquêtes de Tamerlan intitulée Zafar-nama... Ed. par Felix Tauer, Praha, 1937, გვ. 99.

ظفر نامه. تاریخ عمومی مفصل ایران در دوره تیموریان مولانا شرف الدین * علی یزدی. جلد اول. تهران, 1956, 291, 292, 293.

عبد الرزاق سمرقندی. مطلع السعدین و مجمع البحرين *

სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის აზიის ხალხთა ინსტიტუტის ლენინგრადის განყოფილების ხელნაწერი, C 443, ფ. 135 a.

⁴ فصیح الخوافی, مجمل فصیحی * სსრკ მეცნიერებათა აკადემიის აზიის ხალხთა ინსტიტუტის ლენინგრადის განყოფილების ხელნაწერი, B 709, ფ. 386 a.

تاریخ روضه الصفا تصنیف میرخواند. جلد ششم. تهران, 1339, 147-148, 149.

تاریخ حبیب السیرفی اخبار افراد بشر تألیف غیاث الدین بن همام الدین * الحسینی المدعو به خواند امیر. تهران, 3, ج. 439.

⁷ ისქანდერის ანონიმი, ფ. 293 6;

ხეობა¹, გორი² და ლორე³ დაურბევია და ჯეან დაბრუნებულა, ხოლო რო-
დესაც გაზაფხულდა კვლავ გაუმეორებია საქართველოში ლაშქრობა და აფხა-
ზეთამდე (დასავლეთ საქართველო) დაურბევია ქვეყანა⁴. როგორც ვხედავთ,
თემურ-ლენგს თითქმის მთელი აღმოსავლეთ საქართველო დაურბევია.

თემურ-ლენგს კვლავ ულაშქრია საქართველოზე. თემურის მოლაშქრეებს
ამჯერად ისე აუოხრებიათ ქვეყანა, რომ არც ერთი კეთილმოწყობილი (აყვა-
ვებული) სოფელი და დათესილი მიწა, და ქართველებისა და სომხების
ქალაქები აღარ დარჩენილა⁵.

გიორგი მეფეს თავი აფხაზეთისათვის (დასავლეთ საქართველო) შეუთა-
რებია. თემურმა აფხაზეთიდან აღბუღას ვილაიეთისაკენ (სამცხე) მოაბრუნა
ლაშქრობის აღვირი.

ისტორიკოსის ცნობის მიხედვით, თემურ-ლენგის გალაშქრება სამცხის
ათაბაგ აღბუღას სამფლობელოზე შემდეგი მიზეზით ყოფილა გამოწვეული:
მუინ ად-დინ ნათანზი მოგვითხრობს, „ცნობილი იყო, რომ აღბუღას სამეფო
საჯინიბოს შესაფერისი ცხენი ჰყოლია და თუ მის ციხეს არ აიღებდნენ, იმ
ცხენის ხელთგდება შეუძლებელი იყო“⁶.

აღბუღას სამფლობელოზე ცხენის ხელთგდების მიზეზით გალაშქრება,
შესაძლებელია ისტორიკოსის ფანტაზიის ნაყოფი იყოს, მაგრამ ამ ერთი შე-

¹ იქვე, ფ. 293 6; ზიმშიას ხეობა კახეთ-ქვემო ზნდა იყოს. იბ. ივ. ჯავახიშვილი,
ქართველი ერის ისტორია, III. თბილისი, 1941, გვ. 197; საყურადღებოა, რომ ისტორიკოსი
ადმინისტრაციული ერთეულის (ამ შემთხვევაში ზიმშიას საგამგეოს) აღსანიშნავად „ხეობას“
ხმარობს. აკად. ივ. ჯავახიშვილის განმარტებით ხეობა — ქვეი ეწოდებოდა ქვეყანაზე უფრო
მომცრო საგამგეო ერთეულს. სწორედ „ქვეყანა“ შედგებოდა ხეობისაგან. ივ. ჯავახიშვი-
ლი, ქართული სამართლის ისტორია, წიგნი მეორე, ნაკვ. 1, ტფილისი, 1928, გვ. 10; აკად.
ივ. ჯავახიშვილი იქვე უმატებს, რომ ყველა ცნობა „ხევის“ შესახებ აღმოსავლეთ საქართველოს
და მესხეთს ეკუთვნის. დასავლეთ საქართველოს შესახებ ეს ტერმინი ნახმარი არ არის და არც
ვიციტ თუ რა ეწოდებოდა იქ „ქვეყანაზე“ უფრო მომცრო საგამგეო ერთეულს“. ივ. ჯავა-
ხიშვილი, დასახელ. ნაშრომი გვ. 10.

აკად. ივ. ჯავახიშვილის ეს მოსაზრება შესანიშნავად მტკიცდება სპარსული წყაროების
ცნობათა საფუძველზე. სპარსულენოვან ისტორიკოსებს, როგორც ჩანს, კარგად შეუცნიათ
„ხევის“ შინაარსი; ისინი მოგვითხრობენ ზიმშიას ხეობის, ჯანიბგის ხეობის (სამილანგრო)
დილაშქრაზე (შერეფ-ად-დინ ალი ვიზდი, „ზაფარ-ნამე“ ტ. 1, გვ. 161, 162, 175; მირზონდი,
როლუზთ ას-საფა, გვ. 239, 347; ზონდემირი, ჰაბიბ ას-სიიარ, გვ. 484, 486). დასავლეთ საქართვე-
ლოში (აფხაზეთში) ლაშქრობების აღწერისას ისტორიკოსები არ იხსენებენ ხევის-ხეობას. „ხევი“
მიჩნეულია გვიანდელდღეობის „სათავადოს“ წინამორბედად. იბ. დ. ბერძენიშვილი, ბოლნისის
ისტორიული გეოგრაფიის საკითხები, საქართველოს ისტორიული გეოგრაფიის კრებული,
ტ. II, 1964, გვ. 49.

² იქვე, ფ. 293 6.

³ იქვე, ფ. 293 6.

⁴ იქვე, ფ. 293 6.

„درین کرت تابعدی خرابی کردند که یک دیه معمور و یک مزرعة مزروع

و تمام بلاد گرج و ارمن نماند“.

⁵ ისტანდერის ანონიმი, ფ. 296; ამგვარი ცნობები დაცულია ხსენებულ სპარსულენოვან
წყაროებში.

„بتواتر و تسمع شهرت یافته بود که اقبوغا اسبی اصطبل خاصه شریفه دارد“.
ფ. 296 6. „وبی آنکه فتح قلعه او کنند بدست آوردن آن اسب امری متعذرست“.

ხედვით უმნიშვნელო ფაქტში შესაძლოდ მიგვაჩნია საინტერესო ცნობა დადგინა-
ხოთ. ხომ არ მიუთითებს ეს ფაქტი იმაზე, რომ ქართული ჯიშისანი ცხენის სახელი
შორს ყოფილა გასული?! თუ ეს ასეა, მაშინ კიდევ ერთი ახალი საბუთი გვექ-
ნება იმის დასამტკიცებლად, რომ იმდროინდელ საქართველოში დაწინაუ-
რებული ყოფილა ჯიშისანი ცხენის მოშენების საქმე¹.

ამას გარდა, მუინ ად-დინ ნათანზის თხზულებაში დაცულია ძალზე საყუ-
რადღებო და საინტერესო აღწერა საქართველოსი, რომლის მსგავსიც არც-
ერთ სპარსულ წყაროში არაა.

ისტორიკოსი მოგვითხრობს: „საქართველო უკიდურესად ვრცელი ფარ-
თობისაა, ღედაქალაქ თბილისიდან უკიდურეს აფხაზეთამდე ერთი თვის (გან-
მავლობაში მიღწევა) საეჭვოა, მისი სიფართო (სიგანე) ერზინჯანიდან ელბრუ-
სის (იალბუზის) მთის კალთებამდე და ლეზგისტანამდე აღწევს. მათ შორის
მალალი მთები, ფართო ხეობები, დიდი მდინარეები და გაშლილი ყანებია, და
იმ ციხეთა რიცხვიდან, რომელიც მათ აქვთ, უმცირესი ციხეც კი არასდროს
არ აღებულა².

მოტანილი ცნობა საშუალებას გვაძლევს წარმოდგენა ვიქონიოთ იმდროინ-
დელი საქართველოს საზღვრებზე, რომელნიც, მიუხედავად მტრის არაერთგზისი
შემოსევებისა და ავბედითი პოლიტიკური ვითარებისა, მაინც საკმაოდ ვრცლად
ყოფილან გადაჭიმული.

აქვე ვხვდებით საყურადღებო ცნობებს ქართული თავდაცვითი ნაგებო-
ბების შესახებ. ცხადია ისტორიკოსი აჭარბებს, როდესაც აცხადებს, რომ
ქართული ციხეები არასდროს არ აღებულაო: როგორც ჩანს, იგი ნიადაგს
ამზადებს, რათა მოულოდნელად განაცხადოს, რომ ძლევამოსილმა სულთანმა

¹ აღსანიშნავია, რომ სპარსულენოვანი ავტორები მოგვითხრობენ თემურ-ლენგის მო-
ლაშქროების მიერ ცხენების ჯოგების ხელთგდებაზე (ნიჰამ ად-დინ შამი, „ზაფარ-ნამე“, გვ. 216;
შერეფ ად-დინ ალი იეზდი, „ზაფარ-ნამე“, გვ. 176; მირხონდი, „როუზათ ას-
საფა“, გვ. 347 და სხვ.), ხაზგასმულია. რომ ფეხმალ ცხენებიც მიუერთებია საქართველოს მე-
ფეს მრისხანე დამპყრობელისათვის. (შერეფ ად-დინ ალი იეზდი, „ზაფარ-ნამე“, II გვ. 272),
გიორგის მიერ თემურ-ლენგისათვის გაგზავნილ საჩუქრებს შორის 1000 ცხენიც იხსენიება (ნი-
ჰამ ად-დინ შამი, „ზაფარ-ნამე“, გვ. 286; შერეფ ად-დინ ალი იეზდი, „ზაფარ-ნამე“, II, გვ.
384; აბდ არ-რეზაყ სამარყანდი, „მათლა ას სადაინ ვა მაჯმა აღ-ბაჰრან“, ფ. 237 ა, 6,
მირხონდი „როუზათ ას-საფა“, გვ. 355; ხონ დემირი, „ჰაბიბ ას-სიიარ“, გვ. 519; ბუ-
დაქ ყაზვინი, „ჯავაჰირ აღ-ახბარ“, Dorn 282, ფ. 298 ა); სპარსულენოვარი წყა-
როების ზემოთხსენებული ცნობები მიგვითითებენ საქართველოში მეცხენეობის დაწინაურებულო-
ბაზე; ვფიქრობთ მუინ ად-დინ ნათანზის ცნობაც ერთგვარად ავსებს ხსენებული ავტორების
მონათხრობს.

„گرستان ممالك بغایت وسیع عرض است چنانکه از دار الملک³

تفلیس تا نهایت ابخاز یکماه تردد کنند و عرض آن از ارزنجان بدامن البرز
و لگزستان پیوند و ماین این همه سرزمین کوههای رفیع و جلگه‌های وسیع و رودخانه‌های
بزرگ و علفزارهای گشاده واقع است و از جمله قلاع که دارند کمترین

قلعه ازان در هیچ عصری فتح نشده است.», ფ. 298 ა

მათი ციხეები აიღო, მაგრამ მაინც ჩანს, რომ თავდაცვითი ნაგებობების მშენებლობის საქმე იმდროინდელ საქართველოში მაღალ დონეზე ყოფილა.

მუინ ად-დინ ნათანზი განსაკუთრებით ჩერდება ერთი ციხის აღწერაზე და დაწვრილებით მოგვითხრობს მისი ალების ამბავს. ისტორიკოსი ამ ციხეს თუზალის (توزال) ციხეს უწოდებს (ციხისთავის სახელის მიხედვით!) ¹; ამ ციხის აღწერა და მისი ალება თემურის მოლაშქრეების მიერ ისეა მოთხრობილი, რომ ძალზე ეთანხმება ნიზამ ად-დინ შამის მონათხრობს. ნიზამ ად-დინ შამი კი, რომელიც თვით ესწრებოდა ციხის ალებას ², გვამცნობს მის სახელს: ესაა ბირთვისის ციხე ³.

მუინ ად-დინ ნათანზი მოგვითხრობს: „ძღვევამოსილმა სულთანმა ამჯერად მათი ციხეები აიღო (გაათავისუფლა) და დაიწყო (შეუდგა), თუზალის ციხის ალებას, რომელიც უსაზღვროდ მტკიცე (მაგარი) იყო. როდესაც მისი უაგუუს-ტოესობის ამაღლა იმ ციხეს გარს შემოერტყა, ჩამოხტა. ბედისწერისაგან ოთხივე მხრიდან იმ ციხეს საშინელი დამლუბველი მთები (ერტყა) და ურიცხვი უსწორ-მასწორო ხეობები და ძნელად სავალი მთის კალთები იმგვარი იყო, რომ კარვის გასაშლელად შესაფერისი მიწის ადგილი ან გასაჩერებლად (გამოსადეგი) არ იყო“ ⁴.

¹ ციხისთავს სახელად ნიზამ ად-დინ შამი უწოდებს ნურალს (نورال) „ზაფარ-ნამე“, გვ. 280, შერეფ ად-დინ ალი იეზდი — ნაზვალს (نزاوال). „ზარაფ-ნამე“, გვ. 373, აბდ არ-რეზაყ სამარყანდი — თორალს (تورال) „მათლა ას-სადან...“ C 443, ფ. 234 a. მირზა-ნდი — ფორზალს (فرزال), „როუზათ ას-საფა“ გვ. 449, ხონდემირი — ნაზალს (نزال), „ჰაბიბ ას-სიიარ“, გვ. 517.

² „واین بنده دران سفر مبارک بر حسب فرمان ملازم رکاب عالی بودم“
„და ეს მონა იმ დიდებულ ლაშქრობაში თანახმად ბრძანებისა დიდებული უზანგის მზღებლად ვიყავი“. „ზაფარ-ნამე“, გვ. 281.

³ برتیس — ნიზამ ად-დინ შამი, „ზაფარ-ნამე“, გვ. 280.

„سلطان غازی ازین بار یکجہتہ آن شد کہ قلاع ایشانرا مستخلص گردانید و ابتدا بفتح قلعہ توزال کہ استحکام آن یش از حد تقریر است مشغول گردید چون موکب ہمایون از برامون آن قلعہ محیط گشتہ فرود آمد قضا را از چہار طرف آن قلعہ ہایل کوهہای ہالک بسیار بود و درہای نامموار بی شمار و کمرہای دشوار گذار بجیشتی است کہ یک وجب زمین کہ لایق خیمہ زدن یا نشستن باشد موجود نیست“
გ. 298 6.

ბირთვისის ციხე მართლაც ერთერთი უმნიშვნელოვანესი გამაგრებული პუნქტი იყო ქვემო კართლში. ვახუშტი ბაგრატიონი ასე აგვიწერს ხსენებულ ციხეს: „და ტბისის უკან, ჩრდილოთ კერძ, არს ციხე ბირთვისი, კლდესა ზედა შენი და გარემო კლდეთა მოზღუდვილი, ვე-ნაბევარ ოდენ და შეუძლებელი და დიან მის შორის წყარონი“. ვახუშტი, აღწერა სამეფოსა საქართველოსა, თბილისი, 1941, გვ. 47.

თემურ-ლენგს ბჰობა ჰქონია თავის სარდლებთან ციხის ალების შესახებ, ხოლო ციხის სიმტკიცით გათამამებული ციხისთავი სიმღერა — ლხენაში იყო, ამავე დროს კი ჯარიბიდან თავს ესხმოდა მტერს¹.

თემურის სარდლებს ციხის აღება ძალზე საეჭვოდ მიუჩნევიათ. თემურ-ლენგის მრჩეველთა შორის ვხედავთ ამ დროს შეიხ იბრაჰიმ შირვანელს (დერ-ბენდი), კონსტანტინეს, სეიდ აჰმედ შაქელს და ივანე ქართველს. სწორედ შემოხსენებულნი პირნი ექვობდნენ და ძალზე სათუოდ მიიჩნევდნენ ციხის აღებას². თემურ-ლენგს დიდი მცდელობის შემდეგ ციხე მაინც აუღია³.

როგორც უკვე აღნიშნული გვქონდა, მუინ ად-დინ ნათანზი მოგვითხრობს გიორგი მეფის ძმის კონსტანტინეს და ივანე ათაბაგის მონაწილეობის შესახებ ბირთვისის ციხის გარემოცვაში თემურ-ლენგის მხარეზე. ამგვარი ცნობა მხოლოდ წინამდებარე თხზულებაშია დაცული.

როგორც ცნობილია, კონსტანტინე (გიორგი მეფის ძმა) და ივანე ათაბაგი, რალაც მიზეზის გამო მეფე გიორგის გადაუდგნენ და ძვირფასი საჩუქრებით თემურ-ლენგს ეახლნენ⁴. რა იყო მიზეზი მეფის ძმის და ივანე აღბუღას ძის განაწყენებისა და განდგომისა წყაროებიდან არ ჩანს⁵, მხოლოდ

¹ ფ. 298 ო.

² „امرا حرر مثل شیخ ابراهیم دربندی و کوستندیل و سیدی احمد شکی و ایوانی گرجی بران بودند که اگر لشکرهای روی زمین تا انقراض عالم لا یقطع محاصره کنند فتح و تسخیر شاق بکند میسر نشود و مبالغه این معنی را بنزد امرا تذکار میکردند و بتسامع حضرت اعلا میرسید...“
ფ. 298 ო.

³ იქვე, ფ. 299 ა.

⁴ ამის შესახებ დაწვრილებით მოგვითხრობენ შერეფ ად-დინ ალი იეზდი, აბდ არ-რეზაყ სამარყანდი, შირვანდი, ზონდემირი. იხ. აგრეთვე ივ. ჯავახიშვილი, ქართველი ერის ისტორია, III, 1941, გვ. 212.

⁵ აკად. ივ. ჯავახიშვილი შემდეგნაირად ხსნის კონსტანტინესა და ივანე ათაბაგის განდგომას: „გიორგი მეფემ 1402 წ-აც დადებული ზავის პირობების ასრულება აღარ მოისურვა. ამის გაგებისთანავე თემურ-ლენგმა გადაწყვიტა ისევ საქართველოს შემოჰსეოდ. ამ მიზნით ის ჯერ კოლის მთიანეთში მივიდა. ამ დროისათვის საქართველოში უკვე შინაურულმა განხეთქილებამ იჩინა თავი: გიორგი მეფეს მესხეთის მთავარი ივანე აღბუღას ძე და თვით გიორგი მეფის ძმა კონსტანტინე ბატონიშვილიც გადაუდგნენ. თუ გავიხსენებთ, რომ ერთი წლის წინათ სწორედ ეს კონსტანტინე საქართველოს ის დესპანი იყო, რომელმაც მეფის სახელით თემურ ლენგთან დამორჩილებისა და ზავის პირობები დასდო, შესაძლებელია ახრი დაგებადოს, რომ შინაური უთანხმოებისა და ჩამოვარდნილი განხეთქილების ერთი მიზეზთაგანი სწორედ გიორგი მეფისაგან ამ შეთანხმების დარღვევა იყო, რადგან ამას აუცილებლად თემურ-ლენგის წინააღმდეგ უფრო მრისხანე შურისძიება და ისედაც საშინლად დაზარალებული — გაოზრებული ქვეყნის განადგურება უნდა მოჰყოლოდა“.

ივ. ჯავახიშვილი, ქართველი ერის ისტორია, თბილისი, 1941, გვ. 212.

შემდეგ აკად. ივ. ჯავახიშვილი წერს: „შესაძლებელია ადამიანს ეფიქრა, რომ თემურ-ლენგი ამ შემთხვევით ისარგებლებდა და კონსტანტინე ბატონიშვილს მისი ძმის გიორგის მეფის წინააღმდეგ იარაღად გამოიყენებდა. მაგრამ კონსტანტინე ბატონიშვილს თავისი თავი მტრის იარაღად არ უქცევია და არავითარი ცნობები არ მოგვეპოვება იმის შესახებ, რომ მას, ან გიორგი მეფის, ანდა საქართველოს საწინააღმდეგო რაიმე ჩადინოს“.

ივ. ჯავახიშვილი, დასაბუთებული ნაშრომი, გვ. 218.

როგორც მუინ ად-დინ ნათანზის ცნობიდან ჩანს (და მისი ცნობა ერთადერთია!) კონსტანტინეს (ივანე ათაბაგთან ერთად) მტრის ლაშქარში ეჭედავთ. ამრიგად, შერეფ ად-დინ

ის კი ფაქტია, რომ კონსტანტინე და ივანე ათაბაგი თემურ ლენგის ლაშქარში იმყოფებოდნენ და როგორც ჩანს, საქართველოს წინააღმდეგ ბრძოლაში მტრის მხარეზე იღებენ მონაწილეობას: საამისო დამადასტურებელ საბუთს წარმოადგენს მუინ ად-დინ ნათანზის ზემომოყვანილი ცნობა.

საინტერესოა, ივანე ათაბაგი ხომ არ ცდილობდა საჩუქრებითა და მორჩილების გამოცხადებით თავისი სამფლობელოს გადარჩენას?! (ფეოდალის თვალსაწიერის სიეწროვემ იჩინა თავი!) ანდა გიორგის ძმა კონსტანტინე ხომ არ ეცილებოდა ძმას ტახტს და თავისი მიზნის მისაღწევად მტრის გულის მოგებას ხომ არ ცდილობდა?! ასეა თუ ისე, ჩვენ ჯერჯერობით კატეგორიული მტკიცებისაგან თავს ვიკავებთ!

ასეთია „ისქანდერის ანონიმის“ ცნობები საქართველოს შესახებ. როგორც ვხედავთ, მუინ ად-დინ ნათანზის ზოგიერთი ისეთი ცნობა მოეპოვება, რომლის მსგავსსაც ვერ ვხვდებით სხვა სპარსულენოვან თხზულებებში და ამდენად, იგი მნიშვნელოვანი წყაროა XIV საუკუნის უკანასკნელი მეოთხედის საქართველოს ისტორიისათვის. ვფიქრობთ ხსენებული თხზულების ცნობების შეჯერება სხვა წყაროებთან (სპარსული, სომხური, ქართული...) უფრო სრულ წარმოდგენას მოგვცემს იმდროინდელი საქართველოს ისტორიის შესახებ.

აღმოსავლეთის ისტორიის
კათედრა

(რედაქციას მოუვიდა 23.3.65)

Д. В. КАШИТАДЗЕ

СВЕДЕНИЯ „АНОНИМА ИСКАНДЕРА“ О ГРУЗИИ

Резюме

Историческое сочинение Муин ад-дина Натанзи т. н. „Аноним Искандера“ интересный источник по истории Грузии конца XIV века.

В этом источнике, который составлен на основании до нас недошедших туркоязычных источников, сохранились такие сведения, которых не находим в богатой тимуридской историографии („Зафар-наме“ Низам ад-дина Шами и Шереф ад-дина Али Иезды, „Маджмале Фасихи“ Фасихи Хафи, „Матла ас-садин ва маджма ал бахрей“ Абд ар-реззака Самарканди, „Роузат ас-саффа“ Мирхонда...).

В „Анониме Искандера“ дано описание Грузии, которое дает возможность иметь представление о тогдашних границах страны (такое описание имеется только у Муин ад-дина Натанзи).

ალი ივანის, აბდ არ-რეზაკ სამარყანდის, მირზონდის და ზონდემირის მონათბრობებს კონსტანტინეს და ივანე აღბუღას ძის განდგომის შესახებ, ერთგვარად აესებს მუინ ად-დინ ნათანზის თხზულების ზემოთმოტანილი ცნობა.

В „Анониме Искандера“ есть сведения, которые дополняют рассказ других персоязычных источников: напр., историк рассказывает, что во время осады Тимуром одной неприступной грузинской крепости (Биртвиси) среди сторонников и советников Тимура находятся Константинэ (брат царя Георгия) и Иванэ (сын атабека Агбуга), которые поссорившись с царем Грузии поспешили к врагу и оказались его сообщниками.
